

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»  
Балашовский институт (филиал)

Кафедра иностранных языков

## **Использование пословиц и поговорок на уроках английского языка**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 243 группы  
направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование»,  
профиля «Иностранный язык»,  
филологического факультета  
Абраамян Кристины Арменовны

Научный руководитель  
доцент кафедры иностранных языков,  
кандидат филологических наук,

доцент \_\_\_\_\_ Ю.С. Камардина  
(подпись, дата)

Зав. кафедрой иностранных языков  
доктор филологических наук,

доцент \_\_\_\_\_ Л.В. Комуцци  
(подпись, дата)

## ВВЕДЕНИЕ

**Тема** данной бакалаврской работы – «Использование пословиц и поговорок на уроках английского языка».

Интерес к этой проблеме обусловлен тем, что основным положением современной методики преподавания иностранных языков в школе является достижение наивысшей степени адекватности условий, способствующих развитию коммуникативных навыков на иностранном языке и употребления речевых средств иностранного языка в общении. Обучение иностранному языку должно с самого начала идти в условиях реального общения или как можно более точно имитировать эти условия.

Пословицы и поговорки играют значимую роль в изучении языков в образовательных организациях. Они позволяют обучающимся освоить знания фразеологии иностранного языка и уметь применять их в речи, выражая свои мысли, наполняя речевой поток красивыми оборотами не только в диалоге с оппонентом, но и в прямой речи, а также успешно достигать поставленные цели. Все это определяет **актуальность темы** бакалаврской работы.

**Объектом** исследования являются английские пословицы и поговорки.

**Предметом** исследования является использование пословиц и поговорок в обучении английскому языку в образовательных организациях.

**Цель** работы заключается в анализе и объединении опыта работы с пословицами и поговорками в обучении английскому языку в организациях, осуществляющих образовательную деятельность.

Были поставлены следующие **задачи**:

1. дать определение понятиям «пословица», «поговорка»;
2. рассмотреть особенности истории возникновения понятий «пословица» и «поговорка»;

3. обосновать необходимость применения пословиц и поговорок на уроках английского языка;

4. рассмотреть основные методы работы с пословицами и поговорками на уроках английского языка;

5. использовать пословицы и поговорки в процессе обучения английскому языку в образовательной организации.

**Теоретической основой** исследования послужили труды отечественных ученых (Роговой, Г.В. [18], Мезениной, М.В. [12], Медведевой, Л.М. [11]) по проблеме определения и применения пословиц и поговорок в обучении английскому языку.

В работе применялись **методы** исследования теоретического и эмпирического характера. Теоретический метод основывается на анализе различной педагогической литературы и англо-русских словарей пословиц и поговорок. Эмпирический метод полагается на результаты педагогической практики в МОУ СОШ №7 г. Балашова Саратовской области.

**База исследования.** Исследование проводилось на базе муниципального общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №7 г. Балашова Саратовской области». В нем приняли участие 24 учащихся 7 класса в возрасте 13 лет.

При решении методической проблемы мы опирались на **нормативно-правовые акты**, регламентирующие образовательную деятельность в Российской Федерации: Федеральный закон «Об Образовании в Российской Федерации», Федеральный государственный образовательный стандарт начального, среднего и основного общего образования, закон об образовании, Стандарт организации СТО 1.04.01 – 2012, курсовые работы (проекты) и выпускные квалификационные работы. Порядок выполнения, структура и правила оформления ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского», локальные нормативные акты МОУ СОШ №7 г. Балашова Саратовской области.

**Теоретическая значимость** данной работы заключается в раскрытии необходимости применения пословиц и поговорок на уроках английского языка в целях формирования произносительных навыков и расширения лексического запаса обучающихся.

**Практическая значимость** данной работы заключается в возможности ее применения в процессе обучения английскому языку в образовательных организациях, и при написании научных работ на подобные темы.

**Структура и краткое содержание работы.** Бакалаврская работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения. Первая глава посвящена ознакомлению с пословицами и поговорками как жанром. Вторая глава включает в себя практическую часть работы. В ней обосновывается необходимость использования пословиц и поговорок на уроках английского языка для формирования и закрепления грамматических, лексических и произносительных навыков обучающихся. Нами был разработан и проведен урок английского языка с использованием пословиц и поговорок на уровне основного общего образования. Приложение представлено в виде раздаточного материала к данному уроку для выполнения задания, включающего пословицы и поговорки.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

**Первая глава** называется «Пословицы и поговорки как жанр». В параграфе 1.1. («Проблема определения понятий «пословица» и «поговорка») рассматриваются различные взгляды на определение понятий «пословица» и «поговорка», приводятся примеры и выявляются различия.

В параграфе 1.2. («История возникновения английских половиц и поговорок») были изучены вопросы, касающиеся происхождения английских пословиц и поговорок, выявлены наиболее распространенные источники их возникновения.

Пословицы и поговорки являются отражением явлений жизни, широко распространенным жанром устного народного творчества. Они

сопровождает людей с давних времен. Такие выразительные средства, как точная рифма и простая форма сделали пословицы и поговорки стойкими, запоминающимися и необходимыми в речи.

Пословица есть кратко и точно сформулированный итог долгого опыта, итог впитывания прошлого, создаваемая на протяжении веков простым народом. Поговоркой называют краткое образное изречение. Главным и единственным отличием ее от пословицы считается незавершенность умозаключения.

Основные источники возникновения английских пословиц и поговорок:

1. Народное происхождение.
2. Литературное происхождение.
3. Библейское происхождение.
4. Заимствование и использование цитат известных личностей в качестве пословиц и поговорок.

**Вторая глава** называется «Использование пословиц и поговорок в обучении английскому языку в образовательных организациях». В параграфе 2.1. («Использование пословиц и поговорок для развития произносительных навыков») были рассмотрены функциональные возможности пословиц и поговорок, их применение в речи.

В параграфе 2.2. («Использование пословиц и поговорок в обучении лексике и грамматике») рассматривались функциональные возможности пословиц и поговорок, их применение при формировании у обучающихся грамматических и лексических навыков языка.

В параграфе 2.3. («Методическая разработка урока английского языка с использованием пословиц и поговорок») был представлен материал проведенного урока в МОУ СОШ № 7 г. Балашова Саратовской области на тему «English proverbs» с использованием пословиц и поговорок, применяя методы, изложенные в параграфах 2.1. и 2.2.

Методическая разработка урока была составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования.

Применение пословиц и поговорок на уроках английского языка на разных уровнях обучения благоприятно воздействует на автоматизацию и активизацию множества грамматических явлений, а, также, является одним из приемов обеспечения заинтересованности обучающихся к усвоению нового материала, усиления их работоспособности и активности.

После прохождения педагогической практики в муниципальном общеобразовательном учреждении «Средняя общеобразовательная школа №7 г. Балашова Саратовской области» и проведения урока с использованием материала, включающего работу с пословицами и поговорками, нами были сделаны следующие выводы: пословицы и поговорки помогают развивать творческую составляющую мышления обучающихся, обогащают их лексический запас, помогают усвоить строй языка, развивают память и эмоциональную выразительность речи.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

При выполнении бакалаврской работы на тему «Использование пословиц и поговорок на уроках английского языка» была проделана следующая работа.

Определена актуальность темы, которая состояла в том, что пословицы и поговорки играют значимую роль в изучении языков в школе. Они позволяют обучающимся освоить знания фразеологии данного языка и уметь применять их в речи, выражая свои мысли, наполняя речевой поток красивыми оборотами не только в диалоге с оппонентом, но и в прямой речи.

Была сформулирована цель работы – анализ и объединение опыта работы с пословицами и поговорками в обучении английскому языку в образовательных организациях.

Были определены средства, необходимые для решения данной задачи:

нормативно-правовые акты, регулирующие образовательный процесс в школе, теоретические и методические труды по теме исследования.

На I этапе работы были изучены различные трактовки понятий «пословица», «поговорка» и выявлены их первоисточники. За основу были взяты толковые словари выдающихся авторов: С.И. Ожегов, Д.Н. Ушаков, В.И. Даль.

На II этапе работы изучались различные методы применения пословиц и поговорок на уроках английского языка в организациях, осуществляющих образовательную деятельность.

Так как основной целью обучения английскому языку является формирование иноязычной коммуникативной компетенции (говорение, аудирование, чтение, письмо), сформулированной в Федеральном государственном образовательном стандарте, обучение лексике, грамматике и произносительным навыкам происходит более эффективно с помощью пословиц и поговорок.

Употребление пословиц и поговорок в обучении способствует отработке произношения отдельных звуков, совершенствованию слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.

Использование пословиц и поговорок в обучении иностранному языку вырабатывают способность исключать грамматические ошибки в речи, являясь при этом средством выражения мысли и, как нельзя лучше, способствуют доведению до автоматизма грамматические формы и конструкции. Однако полностью на материале пословиц и поговорок обучение грамматике иностранного языка построить невозможно. Представляется целесообразным лишь их использование для иллюстрации грамматических явлений и закрепления их в речи.

На III этапе работы был разработан и проведен урок в муниципальном общеобразовательном учреждении «Средняя общеобразовательная школа №7 г. Балашова Саратовской области» в 7 «А» классе на тему «English proverbs» с использованием пословиц и поговорок. Методическая разработка

урока была составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования.

Основные выводы, сделанные по итогам работы:

1. Пословица – это краткое народное изречение с назидательным содержанием. Поговорка – устойчивое предложение такой же структуры, как и пословица, но менее ёмкое по смыслу и лишённое дидактического содержания.

2. Выделяются основные источники возникновения английских пословиц и поговорок: народное происхождение, литературное происхождение, библейское происхождение, заимствование и использование цитат известных личностей.

3. Использование пословиц и поговорок на уроках английского языка расширяет словарный состав обучающихся, автоматизирует и активизирует множество грамматических явлений и является полезным средством отработки навыков произношения.

4. Применив пословицы и поговорки на уроках английского языка в МОУ СОШ № 7 г. Балашова Саратовской области на уровне основного общего образования, можно сделать вывод о том, что пословицы и поговорки способствуют формированию иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Таким образом, задачи бакалаврской работы выполнены и цель достигнута.